

**Studienfahrt der  
Seniorenakademie**

Die Seniorenakademie der VHS Völklingen reist in der Zeit vom 9. bis 14. September an den Gardasee nach Riva del Garda. Riva del Garda wird auch als „die Perle des Gardasees“ bezeichnet. Besonders charakteristisch für den Ort sind die Zitronen- und Olivenbäume. Anmeldungen zur Studienfahrt im VHS-Büro, Altes Rathaus, Bismarckstraße 1, Telefonnummer 06898 13-2597.

**Waldführung für Kinder**

Unter dem Motto „Mit der Försterin unterwegs ... um im Wald gemeinsam viel zu entdecken“ findet am 31. März anlässlich des Tag des Baumes eine Waldführung für Kinder von 6 bis 10 Jahren statt. Stadtförsterin Verena Lamy startet die erlebnisreiche Führung durch den Stadtwald um 10 Uhr am Forstamt Simschel. Eine Teilnahme ist nur nach vorheriger Anmeldung unter der Telefonnummer 06898 13-2597 möglich. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt.



Stadtwald  
Foto: Werner Schackmann

**Bewerbungen für  
Frühlingsmarkt**

Am Sonntag, 26. April 2015, startet die zweite Auflage des Völklinger Frühlingsmarktes. Der Markt findet in der Fußgängerzone rund um die St. Eligius-Kirche statt. Themenschwerpunkte werden u. a. Blumen und Pflanzen, Kunsthandwerk sowie regionale Produkte und Spezialitäten sein. Interessierte Aussteller und Standbetreiber können sich bewerben. Informationen und Anmeldeunterlagen gibt es im Internet zu finden: [www.gwis-voelklingen.de](http://www.gwis-voelklingen.de).

**Stellenausschreibung  
der Stadt Völklingen**

Die Stadt Völklingen stellt zum nächstmöglichen Zeitpunkt drei Erzieherinnen/Erzieher für mehrere Kindertageseinrichtungen ein. Weitere Informationen erhalten Interessierte im Internet unter [www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de) oder telefonisch unter 06898 13-2189 (vormittags) bzw. 06898 13-2233.

**IMPRESSUM**

Völklinger Stadtnachrichten  
Herausgeber: Stadt Völklingen  
Oberbürgermeister Klaus Lorig  
Rathausplatz, 66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte Artikel  
übernimmt die Redaktion keine Haftung.

# Depot für Brennholz

Oberbürgermeister stellt neue Arbeits- und Lagerhalle beim städtischen Forst vor

Beim Fachdienst Forstwirtschaft der Stadt Völklingen wurde eine zusätzliche Arbeitshalle zur Erweiterung der Produktpalette errichtet. Die Halle befindet sich neben dem Forsthaus. In der Halle wird geschnittenes und gespaltenes Brennholz für den Endverbraucher hergestellt. Bei einem Pressetermin stellte Oberbürgermeister Klaus Lorig die neue Halle vor. Die Kosten der neuen Arbeitshalle bezifferte der Oberbürgermeister mit rund 65.000 Euro. Die Halle hat eine Größe von 20 mal 24 Meter, die Seitenhöhe beträgt 4,50 Meter und die Firsthöhe 7,30 Meter. Diese Höhe ist erforderlich für die Befahrbarkeit mit Forstschlepper und anderen Fahrzeugen. Die Halle ist jederzeit erweiterbar bzw. einkürzbar und kann bei Bedarf an anderer Stelle aufgebaut werden. Das geschnittene und gespaltenes Brennholz kann in der



Oberbürgermeister Klaus Lorig (vordere Reihe, Mitte) und Forstmitarbeiter bei der Vorstellung der neuen Halle.  
Foto: ugg

Sprechstunde des städtischen Forstamts Völklingen (donnerstags 15 bis 16.30 Uhr) in der gewünschten Länge – möglich sind Längen

zwischen 25 und 60 Zentimeter – und Menge vorbestellt und auf Termin abgeholt werden. Abgerechnet wird in Schüttraummetern. Ein Schüt-

traummeter entspricht einer losen geschütteten Holzmenge von einem Kubikmeter. Der Preis für ein Schüttraummeter liegt aktuell bei 65 Euro. ●

## Kurse für die Ferien

Junge VHS startete mit Schwung ins neue Semester

Die Junge VHS ist mit viel Elan ins neue Semester gestartet. Inzwischen liegen bereits weit über 500 Anmeldungen von Jugendlichen aller Altersgruppen vor. Einige Veranstaltungen bieten aber noch freie Plätze. Für die bald beginnenden Osterferien gibt es etliche spezielle Kurse und Angebote, die sicherlich für junge Menschen interessant sind. Wer sich für diese Veranstaltungen interessiert und weite-

re Informationen wünscht, kann sich direkt mit der Jungen VHS telefonisch in Verbindung setzen. Die Telefonnummer lautet 06898 13-2597. Zudem besteht die Möglichkeit, sich im Internet unter [vhs.voelklingen.de](http://vhs.voelklingen.de) oder direkt unter [vk.vhsen.de](http://vk.vhsen.de) anzumelden. Hier finden sich auch Beschreibungen zu den einzelnen Angeboten, Unterichtsrichtort, Anzahl der Termine und der Höhe des Entgeltes.



Der Speedcuber Tim Sonnhalter zeigt wie's funktioniert.  
Foto: vhs

**Kurse, die schon vor den Ferien beginnen:**

20.3., 19 Uhr, Webinar: Last Minute Vorbereitung auf das schriftliche Mathe-Abi mit Helmut Umla

20.3., 19 Uhr, Jimdo: Der einfache Weg zur eigenen Homepage

**Liste der noch nicht ausgebuchten Veranstaltungen der Jungen VHS während der Osterferien:**

30.3., 10 Uhr, Besuch im Biomasse Heizkraftwerk Warndt

10.4., 15 Uhr, Für Überflieger – Völklingen aus der Luft (Besichtigung des Flughafens Düren mit Rundflug über Völklingen)

30.3., 10 Uhr, Acrylmalen für Kids – Thema Collagen

9.4., 10 Uhr, Acrylmalen für Kids

31.3., 14 Uhr, Movie4U – Professionell Filme drehen, schneiden, bearbeiten und veröffentlichen am PC (Fortsetzung am Sa., 25.4., 9 Uhr: Workshop Zeichentrickfilm)

8.4., 14 Uhr, Rubik's Cube – Der Speedcuber Tim Sonnhalter lüftet das Geheimnis des Zauberwürfels

8.4., 14 Uhr, PowerPoint für die Schule – Bessere Präsentationen durch gezielten Technikeinsatz

8.4., 17 Uhr, Die perfekte Pizza selbst backen – Giovanni De Nigris verrät die Geheimnisse der Zubereitung einer original italienischen Pizza.


**HEUTE**

Osterzeit –  
Ferienzeit

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

Osterzeit ist Ferienzeit. Das haben sich auch die Verantwortlichen der Jungen VHS gedacht. Doch ganz anders, als man vielleicht vermutet: Die Junge VHS bietet nämlich genau in den bevorstehenden Osterferien in unserer Stadt Kurse für alle jungen Menschen an, die sich weiterbilden möchten.

Gestartet sind die allgemeinen Kurse der Jungen VHS, die sich insbesondere an Kinder und Jugendliche in Völklingen wendet, bereits. Und die Resonanz kann sich wie in den Vorjahren sehen lassen: Über fünfhundert junge Menschen haben sich bereits fest angemeldet.

Doch nun geht es darum, speziell in den Osterferien etwas Besonderes zu erleben. Da wird unter der Überschrift „Überflieger“ auch schon mal ein Besuch des Flughafens in Düren angeboten – plus den Rundflug über Völklingen. Oder ein „Workshop Zeichentrickfilm“. Wer sich noch nicht entschieden hat, der sollte sich noch einmal die Angebote genau ansehen. Vielleicht ist ein Angebot dabei, das die Osterferien interessanter macht.

Ihr

Klaus Lorig  
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

## Warnung vor unseriösen Strom- und Gasanbietern

Die Stadtwerke Völklingen warnen vor unseriösen Strom- und Gasanbietern. Sie geben sich als Mitarbeiter der Stadtwerke aus und versuchen unter einem Vorwand, die Nummern der Strom- oder Gaszähler sowie die Zählerstände in Erfahrung zu bringen. Dadurch besteht die Gefahr, ungewollt einen Liefervertrag mit einem unseriösen Anbieter abzuschließen. Die Stadtwerke weisen ausdrücklich darauf

hin, dass nach Versand der Jahresverbrauchsabrechnungen erneute Ablesungen nur nach vorangegangener Rücksprache mit den Kunden erfolgen. Die Mitarbeiter können sich selbstverständlich ausweisen. Kunden sollten sich immer den Dienstausweis zeigen lassen. Betroffene Kunden werden gebeten, Kontakt mit den Stadtwerken unter der Telefonnummer 06898/150-333 aufzunehmen.

SWV  
Stadtwerke Völklingen VERTRIEB

„my Stadtwerk“

## Drachenboot-Teams können sich anmelden

Ausschreibung zur Völklinger Drachenbootmeisterschaft beim Saarfest 2015

Die Stadtverwaltung und der Kanuclub Völklingen e.V. laden alle Firmen, Vereine, Gruppen und Institutionen ein, sich mit einer Drachenbootmannschaft beim alljährlichen Saarfest zu beteiligen. Die Teilnahme ist nicht regional beschränkt. Die Drachenboot-Teams treten alle zu einem Qualifikationsrennen an, das über die Eingruppierung in eine von drei Leistungsgruppen entscheidet. So haben auch Mannschaften mit wenig Drachenbooterfahrung eine Chance auf einen der begehrten Podiumsplätze. In den Leistungsgruppen werden

anschließend die Plätze ausgefahren. Auch das spektakuläre „Drachenboot-Verfolgungsrennen“ wird wieder veranstaltet. Zehn Drachenboot-Teams starten im Abstand von 15 Sekunden und kämpfen in einem Rennen über eine Distanz von knapp 2000 Metern und drei Wendemanövern um den begehrten Titel. Ausgetragen werden die Regatten am 20. und 21. Juni 2015. Als Startgebühr wird für die Teilnahme ein Betrag von 120 Euro erhoben, der jedoch die Kosten für eine Trainingseinheit beim Kanuclub Völklingen beinhaltet. Für ein Dra-

chenboot-Team werden 16 Paddlerinnen und Paddler sowie ein/e Trommler/in benötigt; hiervon müssen mindestens vier Frauen im Boot sitzen. Anmeldeschluss ist der 31. Mai 2015. Ausführliche Informationen zum Drachenbootsport, dem Rennen und der Ausschreibung können über die Internetseite [www.saarfest.de](http://www.saarfest.de) heruntergeladen werden.

**Anmeldung und Informationen**  
Stadt Völklingen  
Veranstaltungsmanagement  
Christoph Eugen  
Telefon: 06898 13-2391



Drachenbootrennen in Völklingen

Foto: stadt vk



Melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

# VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN



## Theater

**Theater Titania Cabaret Jenseits „Schaum“**  
Bühnenadaption des Romans „Schaum der Tage“ von Boris Vian.  
Eine skurrile Liebesgeschichte in den frühen fünfziger Jahren des letzten Jahrhunderts.  
20., 21., 27.3.2015 / 19.30 Uhr  
Alter Bahnhof Völklingen

**Gastspiel „Der kleine König“ des Figurentheaters Marotte**  
Für Kinder ab 3 Jahre  
9.4.2015 / 16 Uhr  
10.4.2015 / 10 Uhr  
Kongresszentrum der SHG-Kliniken Völklingen  
Preise: 4 € bzw. 3 € für Kinder  
Kartenvorverkauf: Globus Völklingen (Information), SHG-Kliniken Völklingen (Büro Familie und Beruf)

## Sonstiges

**Modenschau mit Late-Night-Shopping**  
21.3.2015 / ab 19 Uhr  
Rathausstraße 24, Völklingen

**Waldführung für Kinder**  
„Mit der Försterin unterwegs...“  
Für Kinder von 6 bis 10 Jahren  
31.3.2015 / 10 Uhr  
Treffpunkt: Forstamt Simschel  
Anmeldung erforderlich  
Telefon: 06898 13-2597

## Ausstellungen

**„accumulations d'images“ Stefan Beiu**  
23.3.2015 bis 17.4.2015  
Altes Rathaus Völklingen

## Konzerte

**Dr. Mablués & the detail horns**  
11.4.2015 / 20 Uhr  
Dorfgemeinschaftshaus Geislauren

## Völklinger Kulturmeile

**Varieté Show Spotlight Volume 2**  
25.4.2015 / 20 Uhr  
Kulturhalle Völklingen-Wehrden  
Kartenvorverkauf:  
[www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de)  
Tourist-Information Völklingen

Weitere Veranstaltungen unter [www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de), Änderungen vorbehalten

## VHS Völklingen

**Donnerstag, 19. März 2015**  
■ Vortrag: **Alles Mythos oder was? – Die Erfindung der Völklinger Mythenjäger**, 18 Uhr, Altes Rathaus

**Freitag, 20. März 2015**  
■ **Junge VHS: Auf den Spuren der wilden Kerle – Fackelwanderung durch's Weltkulturerbe**, 19 Uhr, Weltkulturerbe Völklinger Hütte  
■ **Seminar: Motorsägenlehrgang, Grundkurs**, 8 Uhr, Forsthaus am Simchel  
■ **Webinar: Last Minute Vorbereitung auf das schriftliche Mathe-Abitur**, 19 Uhr, Internet

**Freitag, 20. März 2015**  
■ **Junge VHS: Jimdo – der einfache Weg zur eigenen Homepage**, 16 Uhr, Schule Luisenthal

**Samstag, 21. März 2015**  
■ **Seminar: Lexware Buchhalter – Einnahmeüberschussrechnung**, 8 Uhr, Schule Luisenthal  
■ **Seminar: Von der Zeichnung zum Bild**, 9.30 Uhr, Schule Luisenthal

**Montag, 23. März 2015**  
■ **Kochkurs: Saarländische Hausmannskost mit Oma's überlieferten Rezepten**, 17.30 Uhr, Küche Stadtwerke  
■ **Kurs: Steuern sparen mit dem WISO Steuersparbuch**, 18 Uhr, Altes Rathaus

**Dienstag, 24. März 2015**  
■ **Kurs: Textverarbeitung mit Word 2013, Aufbauwissen**, 18 Uhr, Altes Rathaus  
■ **Junge VHS: Besuch auf dem Ziegenhof**, 17.30 Uhr, Birkenhof, Großrosseln  
■ **Junge VHS: Besuch bei der Polizeiinspektion Völklingen**, 15 Uhr, Polizei Völklingen

**Donnerstag, 26. März 2015**  
■ **Kochkurs: So essen Sie sich schön!**, 18 Uhr, Küche Stadtwerke

Infos über das gesamte Angebot und Anmeldungen bei VHS-Sekretariat, Telefon 0 68 98 13-25 97  
Online-Anmeldungen unter: [www.vhs-voelklingen.de](http://www.vhs-voelklingen.de)



Alle Veranstaltungen im Internet unter [www.voelklingen-lebt-gesund.de](http://www.voelklingen-lebt-gesund.de)

Aktion „Völklingen lebt gesund!“

**Samstag, 21. März 2015**  
**Lebensrettende Sofortmaßnahmen – Erste Hilfe-Training**, 13 – 19 Uhr, Ort: Johanniter Völklingen, Poststraße 33.  
Verantwortlich: Johanniter Völklingen, Gabi Belles-Wehr, Telefon: 06898 / 27733

**Cardio Pulmonale Reanimation – Training**, 9 – 13 Uhr, Ort: SHG-Kliniken, Richardstraße 5 – 9, Völklingen. Verantwortlich: Michael Reiter, Telefon: 06898 / 12-2421

**Jodelwanderung**, ca. 4 km Jodelrundwanderstrecke mit 5 Jodelstationen, Treffpunkt: 11 Uhr, Jagdschloss Karlsbrunn (Parkplatz), Schlossstraße 14. Informationen unter Telefon: 0172 / 6555909 Verantwortlich: Ilka Sauer

**Sonntag, 22. März 2015**  
**Wanderung pur in erwachender Natur**: von Saarburg über Ockfen,

Wiltingen, Kommlingen, Filzen nach Kanzem, Treff: 7.30 Uhr Bahnhof Völklingen. Veranstalter: Saarländ. Verein e.V., Horst Heck, Telefon: 06898 / 81638

**Montag, 23. März 2015**  
**Streckenwanderung: Saarburg-Wiltingen-Kommlingen-Kanzem**, 7.30 Uhr, Treff: Bahnhof Völklingen. Verantwortlich: Saarländ. Verein OV Völklingen, Jürgen Burgard, Telefon: 06898 / 25518

**Mittwoch, 25. März 2015**  
**Selbst- und Zeitmanagement**, 9 – 16 Uhr, SHG-Kliniken, Richardstraße. Verantwortlich: Michael Reiter, Telefon: 06898 / 12-2421

**Infoveranstaltung Qi Gong, Meditation und Tai Chi Chuan: Schnuppertermin**, 18 – 19.30 Uhr, Ort: DAO-Zentrum, Marktstraße 8. Verantwortlich: Jürgen Meyer, Telefon: 06898 / 933795

### Wittener Kinder- und Jugendtheater



## Pettersson zeltet

22. März 2015, 16 Uhr  
Kulturhalle Völklingen-Wehrden

Findus, der Kater vom alten Pettersson, hat noch nie in einem Zelt geschlafen. Klar, dass er endlich mal ausprobieren muss, wie das ist. Und weil der alte Pettersson auch gerade was ausprobieren möchte, nämlich seine selbst erfundene Flitzebogenwurfangel, beschließen die beiden, einen Ausflug zu machen. Da können sie ein bisschen wandern, ein bisschen Barsche angeln und ein bisschen zelten. Aber daraus wird nichts, genauer gesagt, es kommt alles ganz anders ...

Eintritt: Vorverkauf: 6 Euro (ermäßigt) / 7 Euro  
Tageskasse: 8 Euro (ermäßigt) / 9 Euro  
Gruppen Vorverkauf: 5 Euro (ab 20 Personen)  
Veranstalter: Stadt Völklingen



**Ticket-Verkauf:** Tourist-Information Völklingen, Neuer Bahnhof, Rathausstraße 55, 66333 Völklingen, bei allen bekannten Vorverkaufsstellen, im Internet unter [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de) sowie über die Ticket-Hotline 0651 / 9790777 (Ticket-Regional)

### Theater Volksbühne Hülzweiler



## „Stirb schneller, Liebling“

22. März 2015, 17 Uhr  
Dorfgemeinschaftshaus Geislauren

Kurt Kniesebeck ist ein erfolgreicher Unternehmer, dafür aber umso unglücklicher in der Ehe mit seiner Frau Paula. Auch diese ist wenig angetan von Kurts Leidenschaft für Fußball und noch weniger von seiner Liaison mit Sekretärin Susanne. Der Ehekrieg ist vorprogrammiert und die beiden Ehepartner fassen gleichzeitig den Entschluss einen Killer zu engagieren, der den jeweils anderen umbringt ...

Eintritt: Vorverkauf und Tageskasse: 8 Euro / 6,50 Euro (ermäßigt)  
Veranstalter: Schloss-Kultur Geislauren e.V.

### Konzert



## „Slowhand“ The Eric Clapton Tribute Show

28. März 2015, 20 Uhr  
Dorfgemeinschaftshaus Geislauren

Eric Clapton ist mittlerweile zur Ikone avanciert. Mit „Slowhand – The Eric Clapton Tribute Show“ erlebt man ein Feuerwerk seiner erfolgreichsten Songs und Hits quer durch das Lebenswerk Clapton's – von den John Mayall's Bluesbreakers über Cream und Derek and the Dominos zu Blind Faith bis in die Gegenwart. Slowhand wird sein Publikum!

Eintritt: Vorverkauf: 11,50 Euro /  
Abendkasse 14 Euro  
Veranstalter: Schloss-Kultur Geislauren e.V.

# Jahreshauptversammlung

Freiwillige Feuerwehr Völklingen mit 462 Mitgliedern gut aufgestellt

Die Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Völklingen fand im Dorfgemeinschaftshaus im Stadtteil Geislauren statt.

Ganz besonders, so Oberbürgermeister Klaus Lorig als Chef der Wehr, möchte er diejenigen begrüßen, die seit der letzten Versammlung den Weg in die Feuerwehr gefunden haben. Sei es in die Jugendfeuerwehr, oder, bei entsprechendem Alter, direkt in die aktive Wehr. In der Tat sprechen derzeit die Mitgliederzahlen der Freiwilligen Feuerwehr Völklingen für sich. So zählte die aktive Wehr zum 31.12.2014 insgesamt 292 Feuerwehrfrauen und -männer. 78 Feuerwehrleute verrichten ihren Ehrendienst in der Altersabteilung und 92 Jugendliche sind in der Jugendfeuerwehr engagiert. Dies sei u. a. auf verschiedene Aktionen, insbesondere für die Jugendlichen, zurückzuführen. Sei es am Weltkindertag, bei der Brand- und Schutzaufklärung in Kindergärten und Schulen oder bei vielen anderen Aktionen. Somit ist die Freiwillige Feuerwehr insgesamt 462 Personen stark.

„Generell kann man sicherlich sagen, die Zeiten haben sich geändert und die Anforderungen an die heutige Feuerwehr haben sich stark verändert und weiterentwickelt.“ So stellte Lorig die Arbeit der Freiwilligen Feuerwehr heraus. Aus der Mannschaft, die schwerpunktmäßig Brände löscht, sei in den letzten Jahren eine universelle Eingreiftruppe aus Männern und Frauen geworden, die kompetent und schnell unterschiedliche Gefahrensituationen vom Hausbrand bis zur Unfallhilfe bewältigen müsse und bewältigen könne. Die vielfältigen Aufgaben erforderten ein hohes Maß an Fachwissen. Die Grundlagen hierfür schafft die Feuerwehr in ihrer rund zwei Jahre andauernden Ausbildung. Jedes aktive Wehrmitglied drückt zunächst einmal die Schulbank. Immer samstags von 8 bis 17 Uhr, 18 Wochen lang über zwei Jahre verteilt werden die Grundlagen vermittelt, um das sehr umfangreiche Repertoire zu beherrschen. Im letzten Jahr wurde so 31 Feuerwehrleuten ihr Praxiswissen vermittelt. Hinzu kommen noch Spezialausbildungen und die regelmäßigen Übungsdienste. Im Jahre 2014 hat die Freiwillige Feuerwehr Völklingen rund 18.500 Stunden alleine für Übungen und Ausbildungen geleistet. Und das im Ehrenamt. Wehrführer Herbert Broy stellte die Einsatzstatistik vor: „Zu 251 Einsätzen wurde die Wehr gerufen. 120 mal mussten die Helfer zu technischen Einsätzen ausrücken. Damit wir in der Lage sind, kompetente Hilfe zu leisten, ist neben einer guten Ausbildung auch eine entsprechende Ausstattung erforderlich“, so Wehrführer Broy. „Die Erfahrungen der letzten Zeit haben uns bestätigt, dass man mit der Zeit gehen muss. Immer neuere Techniken und Werkstoffe bereiten Probleme. Hier muss die Feuerwehrausstattung an die neuen Gegebenheiten angepasst werden.“ Broy dankte den anwesenden politischen Vertretern, die Arbeit der Feuerwehr, aber auch deren Ausstattung ist, für die konstruktive Zusammenarbeit der vergangenen Jahre.



Beförderte der Feuerwehr

Foto: FFV

Durch den Vorsitzenden des Feuerwehrverbands des Regionalverbands Saarbrücken, Thomas Quint, wurden der Feuerwehr Völklingen sechs mobile Rauchverschlüsse übergeben. In diesem Jahr wurden zum Feuerwehrmann / zur Feuerwehrfrau befördert: Pascal Becker, Eric Closen, Jennifer Dedisch, Lukas Gantner, Daniel Hinkelmann, Lea Hoffmann, Lukas Philip, Julian

Kunzler, Lukas Leinenbach, Joshua Menzel und Jan Pinggen. Zur Oberfeuerwehrfrau / zum Oberfeuerwehrmann wurden befördert: Tobias Barth, Tobias Becker, Dagmar Juchems, Kai Langendörfer, Jana Reimering, Sara Reimering, Michael Rodenbusch, Matthias Sander und Daniel Weller. Zum Hauptfeuerwehrmann wurden Dominik Jancik, Andreas Sticher und Sven Wagener befördert. Zum Löschmeister wurden Thomas Roth und Markus Schmitt befördert. Zur Oberlöschmeisterin / zum Oberlöschmeister wurden befördert: Patrick Becker, Christoph Ewen, Daniel Lamsbach, Christian Maciohsek, Florian Schweizer und Detlef Tabellion. Zum Hauptlöschmeister wurden Wolfgang Günther, Jörg Hartwig, Markus Marien und Thorsten Schwarz befördert. Zum Brandmeister wurden Michael Heusch, Frank Kirchmeier, Patrick Lallemand und Markus Menzel ernannt. Weitere Informationen und Bilder im Web unter: [www.feuerwehr-voelklingen.de](http://www.feuerwehr-voelklingen.de).

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 48 (6) KSVG bekannt, dass der **Einstellungsausschuss** für

**Montag, den 23.03.2015, 15.00 Uhr,**

zur 10. **nichtöffentlichen** Sitzung in das **Konferenzzimmer des Neuen Rathauses (1. OG, Zi. Nr. 20)** einberufen wurde.

**TAGESORDNUNG**

1. Personalangelegenheit
2. Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, 13.03.2015  
Der Oberbürgermeister  
gez. Lorig

**BEKANNTMACHUNG**

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 48 (6) KSVG bekannt, dass die **Tagesordnung** der für

**Dienstag, den 24.03.2015, 18.00 Uhr,**

in den **Saal 1 des Neuen Rathauses (EG)** einberufenen **2. öffentlichen** Sitzung des **Ausschusses für Wirtschaft, Kultur und Sport** um folgenden **TOP 2**

**Sachstandsbericht zum Thema „Anbringen von Schildern und eines Schaukastens mit Stadtplan sowie Hinweisen auf die Sehenswürdigkeiten in der Stadt“**

erweitert wurde.

Völklingen, 13.03.2015  
Der Oberbürgermeister  
gez. Lorig

## ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

### BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 48 (6) KSVG bekannt, dass der **Einstellungsausschuss** für

**Montag, den 23.03.2015, 15.00 Uhr,**

zur 10. **nichtöffentlichen** Sitzung in das **Konferenzzimmer des Neuen Rathauses (1. OG, Zi. Nr. 20)** einberufen wurde.

### TAGESORDNUNG

1. Personalangelegenheit
2. Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, 13.03.2015  
Der Oberbürgermeister  
gez. Lorig

### BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 48 (6) KSVG bekannt, dass die **Tagesordnung** der für

**Dienstag, den 24.03.2015, 18.00 Uhr,**

in den **Saal 1 des Neuen Rathauses (EG)** einberufenen **2. öffentlichen** Sitzung des **Ausschusses für Wirtschaft, Kultur und Sport** um folgenden **TOP 2**

**Sachstandsbericht zum Thema „Anbringen von Schildern und eines Schaukastens mit Stadtplan sowie Hinweisen auf die Sehenswürdigkeiten in der Stadt“**

erweitert wurde.

Völklingen, 13.03.2015  
Der Oberbürgermeister  
gez. Lorig

### BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) KSVG bekannt, dass der Stadtrat für

**Donnerstag, den 26.03.2015, 17.00 Uhr,**

zur 16. **öffentlichen und nichtöffentlichen** Sitzung des **Stadtrates** in den **Großen Saal des Neuen Rathauses (EG)**, einberufen wurde.

### TAGESORDNUNG

- A) Öffentlicher Teil**
1. Vision „Naturnahes Köllertal“
  2. Neufestsetzung der „Amtsraumentschädigung“ für die Schiedsmänner in der Mittelstadt Völklingen
  3. Bebauungsplan Nr. IV/13-2 „Auf der Höh“, 2. Änderung im Stadtteil Röchlinghöhe  
hier: 1. Aufstellungsbeschluss  
2. Zustimmung zum Bebauungsplanentwurf mit Begründung  
3. Einleitung der Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 2 BauGB  
4. Einleitung der öffentlichen Auslegung gem. § 3 Abs. 2 BauGB
  4. 1. Änderung zur Ordnung für die Benutzung und die Erhebung von Entgelten für die Kompostieranlage der Mittelstadt Völklingen
  5. Wirtschaftsplan 2015 des Sondermögens „Abwasserbeseitigung“ der Mittelstadt Völklingen
  6. City-Center  
hier: Grundstücksangelegenheit
  7. Sofortige Einstellung der Baumaßnahme Sportplatz Fürstenhausen

**B) Nichtöffentlicher Teil**  
1. Konzernangelegenheiten

Völklingen, 13.03.2015  
Der Oberbürgermeister  
gez. Lorig